



S I L I N T E R N A C I O N A L

Imaginem o mundo antes da invenção da palavra escrita. Não era possível partilhar ideias através do papel impresso - jornais, livros de história e de poesia, dicionários ou bibliotecas de consulta não existiam. Não havia nem cartas manuscritas, nem secretárias atafalhadas de papéis e relatórios, nem o registo do pensamento dos grandes filósofos.

Não é necessário procurar muito longe para verificarmos que esse mundo ainda existe nos nossos dias. Mais de 1.500.000.000 de pessoas, cerca da quarta parte da população mundial falam línguas que não são entendidas pelo resto da sociedade. Não existe literatura na maior parte destas línguas pouco conhecidas. Muitas delas nunca foram estudadas e parte delas não possui forma escrita.

A SIL Internacional serve as pessoas que pertencem a este mundo através do estudo das suas línguas. No entanto, com muita frequência, somos nós que aprendemos com estes povos e somos enriquecidos por aqueles a quem servimos. Como membro desta organização que começou como linguista num projecto de campo, foi meu inteiro privilégio trabalhar com aqueles que possuíam pouco em termos de bens materiais, mas tinham muito a dar em sabedoria e generosidade.

Com dinamismo crescente, muitos destes grupos estão a juntar-se ao movimento de alfabetização na língua materna que vem permitindo aos povos marginalizados tornarem-se parceiros na mesa dos povos. Dentro deste grupo estão os Ngbaka da República Democrática do Congo que este ano constituíram a sua Organização Não Governamental (ONG) para a alfabetização. O seu nome, "Sukisa Boyinga", quer dizer literalmente "pôr fim à escuridão". Este é um país devastado pela guerra em que muitas incertezas se acumulam no horizonte, mas os Ngbaka estão a desbravar o seu próprio caminho. Existem muitos outros como eles, e nós sentimo-nos honrados por ter um pequeno papel nos seus esforços.

Ao vosso inteiro dispor,



Steve N. Sheldon
Director Executivo
SIL Internacional



9 3 4

6 8 10 2 5 %

Deixem os *números*
falar por si.

1 9 9 9

6 5 0

6 8 3

1 3 5 7 9



prestando ajuda

internacional nas áreas de

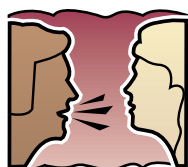
Investigação linguística

Desenvolvimento das línguas

Alfabetização para adultos

Instrução na língua materna

Desenvolvimento comunitário



O que é a SIL?

A SIL Internacional começou em 1934 como um curso de treinamento no estado americano do Arkansas. Está agora instalada no Texas com os escritórios centrais sediados em Dallas.

Os objectivos da SIL são:

- Treinamento e apoio dos linguistas na sua missão de estudo das línguas menos conhecidas;
- Preparação de literatura, tanto material original como traduzindo-a para as línguas em estudo;

- Publicação de informação sobre as línguas e as culturas;
- Promover a alfabetização no seio dos povos e nas línguas em estudo.

A SIL é sucessivamente caracterizada como uma Organização Privada de Voluntariado (OPV), uma organização não-governamental (ONG), uma organização de investigação académica e uma organização prestadora de serviços.. A SIL é reconhecida pelo governo dos Estados Unidos da América como uma organização sem fins lucrativos.

O que faz a SIL?

Por norma, a SIL presta os seus serviços sob o patrocínio de um acordo governamental ou com outra entidade oficial nacional.

Nos países com quem a SIL estabeleceu um acordo, é designada uma equipa para cada grupo linguístico para completar programas de investigação, treinamento, alfabetização e desenvolvimento da comunidade. Sempre que possível, são constituídas associa-

ções locais, regionais ou nacionais que possibilitem partilhar o trabalho com indivíduos, comités ou instituições interessados.

O trabalho da SIL na pesquisa linguística é o primeiro passo para o desenvolvimento de uma língua. Por seu lado, o desenvolvimento dessa língua produz alfabetização para os adultos e instrução na língua mãe.

Que os povos leiam por si próprios.



2/3

dos mil milhões de adultos analfabetos são mulheres. Todos os anos este número cresce na casa dos milhões.



o desafio: diversidade linguística, analfabetismo e pobreza

As pessoas da SIL

Os membros são voluntários, escolhidos através de um processo de selecção rigoroso que examina a aptidão, firmeza e vontade de cumprir os propósitos da organização. Há sempre um compromisso com os princípios fundamentais do Cristianismo. A SIL possui hoje mais de 6.000 membros originários de mais de 50 países. A metade se dedica à linguagem e os outros aos serviços de apoio. Todos encontram o seu próprio apoio financeiro, desenvolvendo à sua volta um grupo que agrega familiares, amigos, fundações, igrejas e outros agentes que acreditam neles e na tarefa que pretende desempenhar.

Os membros da SIL possuem 1.955 pós-graduações e 313 PhDs em linguística ou em outras áreas académicas. Publicaram já 6.181 artigos técnicos em livros e revistas, bem como 1.863 livros técnico-profissionais no campo da linguística.

Os povos do mundo

Os linguistas estimam que existem 6.500 grupos linguísticos menos conhecidos em todo o mundo. A estes grupos linguísticos pertencem 1,26 biliões de pessoas, ou seja, 22 por cento da população mundial.

De uma forma geral, as línguas menos conhecidas são ágrafas, isto é, nunca foram escritas. Não existe literatura nem alfabetização na língua materna. Se existem escolas, a instrução é ministrada numa outra língua.



1.400

1.400 projectos iniciados em 50 países, dos quais 1.000 estão em curso em 48 países

3.500

A SIL identificou, fez o levantamento e cartografou 3.500 línguas.

800

800 dicionários e gramáticas foram publicados, ou estão em vias de o ser.

“Sem dúvida, a SIL é a entidade que, no mundo inteiro, mais se destaca no trabalho de alfabetização dos povos minoritários”

Dr. H. S. Bhola
Professor de Pedagogia
Universidade de Indiana

Diversidade linguística: uma realidade moderna

Os falantes de línguas menos conhecidas estão espalhados pelo mundo inteiro. É interessante notar que os países que possuem maior diversidade são também os menos desenvolvidos.

De acordo com os estudos elaborados pela SIL, nestes grupos a alfabetização em outra língua atinge só 22% da população e, entre as mulheres, menos de 10%. E a taxa média de instrução obtida na língua mãe é menos de 1%.

Em termos económicos, os países cuja população possui abaixo de 25% de alfabetizados, possuem um PNB per capita abaixo dos \$500 USD. No outro extremo, países com altas percentagens de alfabetização possuem, em média, um PNB per capita na ordem dos \$8.500



USD. Os povos que enfrentam os maiores desafios na área da educação são os que possuem menos recursos.

o reconhecimento a nível internacional abrange relacionamento formal com as organizações das Nações Unidas; papel activo no fórum das ONGs no seio da UNESCO; estatuto de consultora junto do Banco Mundial e do Banco Asiático para o Desenvolvimento; participação em reuniões nível governamental tais como a Conferência Mundial Para a Educação e a Cimeira Mundial de Assuntos Sociais.



*a solução:
investigação
e estudo científico
das línguas,
desenvolvimento
e instrução*

Os alicerces da estratégia da SIL

Desde o início da década de 30 que a SIL mantém um forte empenho no desenvolvimento de sistemas de escrita e de materiais para leitura em línguas que não possuem forma escrita. A SIL propõe-se atingir este objectivo através da investigação linguística, do desenvolvimento de materiais linguísticos e do treinamento de outros nesta área.

As ferramentas da investigação linguística são usadas para:

- * Fazer o levantamento, o estudo e a cartografia das línguas
- * Analisar o sistema fonético de uma língua
- * Analisar a estrutura do texto
- * Analisar o sistema de significados de uma língua

Os princípios da linguística aplicada são então usados para desenvolver um alfabeto, materiais para alfabetização, um dicionário, uma gramática e um conjunto de textos básicos para a alfabetização. Durante o período, que pode variar entre 5 e 15 anos, que geralmente é necessário para fazer isto, são desenvolvidas as capacidades locais, fomentada a liderança e as instituições capazes de estabelecer uma infraestrutura local que suporte o projecto de alfabetização. É também produzida literatura contendo informação adaptada às necessidades daquele povo. Isto pode incluir publicações sobre assuntos de saúde, agricultura ou contabilidade, bem como materiais de alto valor moral.

**Para que um linguista
seja bem sucedido tem
de dominar a língua e a
cultura local.**



“Se o analfabetismo é uma das piores formas de tirania... o valor da SIL reside na transformação de dialectos falados por milhares de pessoas em línguas vivas...”

Carlos Albán-Holguín
Embaixador da Colômbia nas Nações Unidas

Arquitectar novas parcerias

Com o fim da Guerra Fria nos finais da década de 80, o grupo dos países em vias de desenvolvimento viu a sua situação agravar-se à medida que o Oriente e o Ocidente redefinem as suas posições no palco mundial. Muitos desses países sentem que agora, mais do que nunca, estão “entregues a si próprios” para enfrentar e resolver os difíceis problemas do desenvolvimento.

Como nunca até agora, o desenvolvimento dessas nações vai depender da criação de novas parcerias entre os governos locais, as ONGs, quer nacionais quer internacionais, a comunidade empresarial, os grupos de apoio, as instituições de carácter educativo e científico e as organizações privadas de voluntariado.

O futuro aguarda por definição. Sendo uma ONG, com enfoque no desenvolvimento das nações e dos povos, a SIL está perfeitamente ciente da necessidade vital de criar estas novas parcerias e distingue algumas das

orientações que se configuram e que irão influenciar a sua natureza.

A esperança e a confiança num qualquer poder centralizado parece estar em declínio. A sociedade civil (negócios, colectividades, ONGs, igrejas, escolas, bairros e fraternidades) está a ser desafiada para assumir maiores responsabilidades nos assuntos locais. Como resultado, é previsível que as ONGs, nacionais e internacionais, venham a desempenhar um papel cada vez mais relevante em sectores técnicos e prestação de serviços com vista ao desenvolvimento.

As nações desenvolvidas necessitam tanto de capital humano como financeiro para promover o seu desenvolvimento. Os governos dos países mais desenvolvidos estão actualmente super-comprometidos financeiramente. Assim, tal investimento pode somente vir da esfera privada, incluindo o mundo dos negócios.

A SIL está em busca de um novo conjunto de parceiros em prol dos países em vias de desenvolvimento, especialmente das comunidades falando línguas menos conhecidas.

A esta associação a SIL traria proficiência no desenvolvimento de recursos humanos. A SIL procura por todos aqueles com capacidade e visão para trazer capital financeiro a esta parceria. É convicção da SIL que isto não só é possível como, a longo prazo, virá a beneficiar aqueles disposto a arriscar. É por este motivo que a SIL está a abordar uma grande variedade de organizações levando propostas para formar novas parcerias.



“Para mim, saber ler significou melhorar o cultivo das minhas terras, a minha saúde, participar nos assuntos da minha comunidade e aumentar o meu cuidado pela região à minha volta”.

Gana

As seguintes publicações foram editadas entre Outubro de 1997 e Setembro de 1998. Devido a limitações de espaço, muitos títulos não foram incluídos. A bibliografia completa contendo todas as publicações da SIL está disponível através do “SIL International Corporate Bibliographer”.

- Coombs, David; Heidi Coombs; and Blanca Ortiz Chamán.** 1997. *Rimashun kichwapi (Hablemos en quechua: Una introducción al quechua cajamarquino)*. Cajamarca: Academia Regional del idioma quechua de Cajamarca. 139 pp.
- Courtz, Henk, comp.** 1997. *Karäibs - Nederlands woordenboek*. Paramaribo: Instituut voor Taalwetenschap. xiii, 132 pp. [trial ed.].
- Dobson, Rose.** 1997. *Gramática prática com exercícios da língua Kayabí*. Archivo Lingüístico. Cuiabá, MT: Sociedad Internacional de Lingüística. 142, xii pp.
- Dooley, Robert A., comp.** 1997. *Vocabulário Guaraní-Português*. Arquivo Lingüístico. Curitiba, PR, Brazil: Fundação Nacional do Índio and Sociedade Internacional de Lingüística. 159 pp. [rev. ed.; 1st ed. (1982); rev. ed. (1994); dialeto mbyá, com acréscimos do dialeto nhandéva e de subfalares do sul do Brasil].
- Early, John D. and Thomas N. Headland.** 1998. *Population dynamics of a Philippine rain forest people: The San Ildefonso Agta*. Gainesville, FL: University Press of Florida. [xvi], 208 pp.
- Floyd, Rick.** 1997. *La estructura categorial de los evidenciales en el quechua wanka*. Serie Lingüística Peruana 44. Lima: Ministerio de Educación and Instituto Lingüístico de Verano. 267 pp. [Spanish version by Marlene Ballena Davila].
- Franklin, Karl J., ed.** 1997. *Papers in Papuan linguistics 2*. Pacific Linguistics A 85. Canberra: Research School of Pacific and Asian Studies, Australian National University. viii, 361 pp.
- Glass, Anee Dorothy.** 1997. *Cohesion in Ngaanyatjarra discourse*. SIL-AAIB Occasional Papers 4. Darwin: Summer Institute of Linguistics. ix, 111 pp. [published M.A. thesis, Australian National University (1980)].
- Gregerson, Marilyn J. and Joyce K. Sterner, eds.** 1998. *Symbolism and ritual in Irian Jaya*. Summer Institute of Linguistics and International Museum of Cultures Publication 33. Jayapura and Dallas: Cenderawasih University and Summer Institute of Linguistics. x, 114 pp.
- Grimes, Charles E.; Tom Therik; Barbara D. Grimes; and Max Jacob, comps.** 1997. *A guide to the people and languages of Nusa Tenggara*. Paradigma B 1. Kupang: Artha Wacana Press. v, 103 pp.





“Obrigado, muito obrigado, agora posso ler na minha língua!” As palavras foram proferidas na língua Yemba, mas a alegria não precisa de tradução.

Camarões

Gutt, Eva H. M.; Hussein Mohammed; and Ernst-August Gutt, comps. 1997. *Silt'e - Amharic English dictionary, (with concise grammar)*. Addis Ababa: Addis Ababa University Press. xxviii, 1015 pp. [includes lists of common male names and kinship terms; based mainly on northern dialect].

Höhlig, Monika. 1997. *Kontaktbedingter Sprachwandel in der adygeischen Umgangssprache im Kaukasus und in der Türkei: Vergleichende analyse des russischen und türkischen Einflusses in mündlichen adygeischen Texten*. Lincom Studies in Caucasian Linguistics 3. Munich and Newcastle: Lincom Europa. xv, 287 pp. [published Ph.D. dissertation].

Long Yaohong and Zheng Guoqiao. 1998. *The Dong language in Guizhou Province, China*. Tr. by D. Norman Geary. Summer Institute of Linguistics and the University of Texas at Arlington Publications in Linguistics 126. Dallas: Summer Institute of Linguistics and University of Texas at Arlington. xvi, 268 pp.

Paulston, Christina Bratt and G. Richard Tucker, eds. 1997. *The early days of sociolinguistics: Memories and reflections*. Summer Institute of Linguistics Publications in Sociolinguistics 2. Dallas: Summer Institute of Linguistics. xii, 362 pp. [reference section pp. 325-62].

—. 1997. *Eigogaku-no Kihon Gainen*. Tr. by Ihei Taniguchi. Tokyo: Jiritsu Shobo. xxii, 211 pp. [Japanese translation of Linguistic Concepts].

Tripp, Martha Duff. 1997. *Gramática del idioma Yanasha (Amuesha)*. Serie Lingüística Peruana 43. Lima: Ministerio de Educación and Instituto Lingüístico de Verano. 283 pp.

Walton, James W.; Janice P. Walton; and Clementina Pakky de Buenaventura. 1997. *Diccionario bilingüe Muinane-Español, Español-Muinane*. Bogotá: Editorial Alberto Lleras Camargo. v, 219 pp.

Wistrand-Robinson, Lila. 1998. *Cashibo folklore and culture: Prose, poetry, and historical background*. Summer Institute of Linguistics and the International Museum of Cultures Publications in Ethnography 34. Dallas: Summer Institute of Linguistics. xviii, 177 pp.

“Olhem para mim! Não vêm como seguro na caneta e escrevo isto na minha língua? Sim, a instrução é importante!”

Togo-Benin



As seguintes publicações são trabalhos desenvolvidos nas línguas locais com o envolvimento da SIL. Esta lista não é exaustiva e contém entradas bibliográficas registadas entre Outubro de 1997 e Setembro de 1998.

Austrália

Pitjantjatjara: 20 Livros de Leitura, Hinário, Guia para Estudos Bíblicos, Passagens Bíblicas
Warlpiri: Guia para Estudos Bíblicos, Passagens Bíblicas, Livro de Desenhos Bíblicos para Colorir.

Benin

Foodo: Passagens Bíblicas

Brasil

Bakairi: Passagens Bíblicas, Livro de Alfabeto, 4 Livros de Leitura
Kayabí: 3 Livros de Leitura
Suruí: Livro de Aritmética

Burkina Faso

Kasem: Novo Testamento

Camarões

Denya: Cartilha de Transição
Mofu do Sul: História Bíblica, Passagens Bíblicas, Guia do Professor, Cartilha, Livro de Leitura, 2 Livros de Matemática
Nomaande: Passagens Bíblicas, 2 Livros de Saúde, 2 Livros de Leitura, Livro de Alfabeto.

Chad

Kera: História Bíblica, Passagens Bíblicas, Livro de Leitura
Masalit: Cartilha, 5 Livros de Leitura; Quadro do Alfabeto

Chile

Mapudungun: Livro de Agricultura
Rapa Nui: 4 Livros de Leitura

Colômbia

Cuiba: Sumário do Velho Testamento
Siriano: Novo Testamento

Costa do Marfim

Anyin: Novo Testamento
Jula: Passagens Bíblicas, História Bíblica, 3 Livros de Leitura, Livro de Agricultura

Equador

Chachi: Passagens Bíblicas

Estados Unidos

Inuktitut, Inupiat do Nordeste do Alasca: Novo Testamento

Gana

Bimoba: Passagens Bíblicas
Delo: Passagens Bíblicas

Guatemala

Jacalteco do Leste: Novo Testamento
Mam de Todos os Santos
Cuchumatán: Novo Testamento, Passagens Bíblicas, Hinário, Cartilha
Quiché do Oeste Central: Novo Testamento

Honduras

Garífuna: Passagens Bíblicas

Ilhas Filipinas

Agutaynen: Passagens Bíblicas
Manobo de Tagabawa: Livro de Frases

Ilhas Salomão

Pijin: 2 Livros do Velho Testamento

Indonésia

Abun: Livro de Leitura, 2 Livros de Saúde

México

Huastec de Veracruz: Passagens Bíblicas. Livro de Alfabeto
Popoluca da Serra: Livro de Leitura
Zapoteco de San Baltazar
Chichicapan: Sumário do Velho Testamento, Livro de Leitura

Papua Nova Guiné

Amele: Novo Testamento
Hanga Hundi: Cartilha de Transição
Imbongu: Novo Testamento
Irumu: Novo Testamento,

Passagens Bíblicas
Kanasi: Novo Testamento
Kara: Novo Testamento
Kovai: Cartilha
Olo: Novo Testamento
Patpatar: Novo Testamento
Sulka: Novo Testamento
Yau: Novo Testamento

Peru

Huambisa: Novo Testamento, Passagens Bíblicas
Piro (Yine): Texto para Estudos Sociais, Livro de Leitura
Quechua de Junin Norte: Novo Testamento, Livro de Adivinhas, Livro de Receitas Culinárias
Quechua de Pastaza Sul: Novo Testamento, Passagens Bíblicas

Quênia

Giryama: Passagens Bíblicas, Livro de Instruções, 2 Livros de Saúde
Sabaot: Novo Testamento, Guia de Estudo Bíblico
Suba: 2 Livros de Saúde

República Centro Africana

Kaba: Passagens Bíblicas, Livro de Leitura

República Democrática do Congo

Komo: Passagens Bíblicas

Suriname

Hindi do Caribe: Novo Testamento
Kalihna: Cartilha, Guia do Professor, Livro de Leitura
Sranan: Passagens Bíblicas, História Bíblica, 2 Livros de Leitura

Togo

Ifé: Passagens Bíblicas, Guia de Estudos Bíblicos, Livro de Agricultura
Tem: 2 Livros de Instruções

Relatório da Administração

A SIL Internacional é uma organização particular, sem fins lucrativos, não sectária, dependendo das contribuições de indivíduos, igrejas e outras organizações que tenham apreço pelo desenvolvimento das línguas, pela alfabetização, pela instrução e pela tradução da Bíblia.

A Sociedade assume a responsabilidade que lhe foi confiada de gastar criteriosamente os fundos e de prestar contas aos contribuintes. Este relatório reflecte as origens e aplicações de fundos no período de 1 de Outubro de 1997 até 30 de Setembro de 1998.

Os membros activos da SIL Internacional são uma equipa criteriosamente escolhida de mais de 6.000 pessoas, vindas de mais de 50 países. Nenhuma delas recebe salário, pelo contrário, é pressuposto que cada um garanta o seu sustento para prosseguir o seu trabalho com a SIL, recorrendo a igrejas locais e a indivíduos nos seus países de origem. A motivação de cada uma destas pessoas é a de servir a Deus e os homens, e não para seu próprio proveito.

A Associação Wycliffe para Tradução da Bíblia (Wycliffe Bible Translators, International - WBTI) é uma organização irmã da SIL e tem como objectivo a promoção da tradução da Bíblia para todas as línguas do mundo onde Ela ainda não exista. As várias organizações membros da WBTI estão localizadas na maioria dos 50 países de onde são originários os membros da SIL.

Os fundos, aos quais são retirados 10% para despesas administrativas, são distribuídos pelas organizações membros da WBTI para apoiar os membros individuais da SIL nos seus campos de trabalho.

As informações agora apresentadas são baseadas nos relatórios financeiros auditados e preparados pela Pricewaterhouse Coopers, LLP, auditores independentes.

SIL Internacional e Afiliadas nos Estados Unidos da América

Declaração consolidada de actividade para o ano findo em 30 de Setembro de 1998. Os montantes estão expressos em milhares de dólares.

Despesas

Projectos em curso	108,693
Despesas Administrativas Gerais	16,008
Angariação de Fundos	6,224
Projectos Futuros	7,557
Escolas de Linguística	3,942
Total	142,424



Apoios e Receitas

Donativos	127,525
Receitas de Serviços	8,890
Receitas de Investimentos	2,441
Outras Receitas	2,276
Receitas extraordinárias	1,292
Total	142,424



International Administration
7500 W. Camp Wisdom Road
Dallas, Texas 75236-5699 USA
Phone: 972/708-7400
Fax: 972/708-7433
E-mail: firstname_lastname@sil.org
Web: www.sil.org

Directores e Administração

A SIL Internacional é uma organização particular, sem fins lucrativos, não sectária, que se dedica à investigação linguística, à tradução, treinamento e prestação de serviços. Pode-se obter uma cópia completa do relatório financeiro auditado pedindo-a do escritório internacional da SIL.

Administração Internacional

Director Executivo
Steven N. Sheldon
Vice-Presidente para Assuntos Académicos
Karl J. Franklin, Ph.D.
Vice-Presidente para Administração
Donald C. Lindholm
Vice-Presidente para Finanças
David T. Cram, C.P.A.
Director Executivo, JAARS
James S. Akovenko
Vice-Presidente para Assuntos Legais
Robert T. Lipps, J.D., C.P.A.
Vice-Presidente para Pessoal
Robert M. Creson
Vice-Presidente para Estratégia e Informação
Todd S. Poulter

Director da Área Africana

Bob Chapman
SIL International
Box 44456 Nairobi
Kenya

Director da Área das Américas

David A. Underwood
SIL International
7500 W. Camp Wisdom Road
Dallas, TX 75236 USA

Director da Área Asiática

Larry Jones, Ph.D.
SIL International
Ortigas Center, P.O. Box 12962
1600 Pasig, Metro Manila
Philippines

Director da Área da Eurásia

Donald Gregson
SIL International
Horsleys Green, High Wycombe
Bucks, HP14 3XL
United Kingdom

Director da Área do Pacífico

Neville W. Southwell
SIL International
P. O. Box 78, Indooroopilly
Queensland 4068
Australia

Escolas da SIL

Asia Area SIL

Post Office Berrimah
Darwin, NT 0828
Australia

Canada Institute of Linguistics

Trinity Western University
7600 Glover Road
Langley, BC V2Y 1Y1
Canada

Cours d'Introduction à la Linguistique

S.I.L. / A.W.T.B.
16 rue de la Poste
CH-2504 Switzerland

Seminar für Sprachmethodik

Siegenweg 32
57299 Burbach
Germany

SIL United Kingdom

Horsleys Green
High Wycombe, Bucks HP14 3XL
United Kingdom

South Pacific SIL Australia

Graham Road
Kangaroo Ground, VIC 3097
Australia

South Pacific SIL New Zealand

PO Box 13347
Onehunga, Auckland 1132
New Zealand

United States

- North Dakota SIL
Affiliated with University of North Dakota
- Oregon SIL
Affiliated with University of Oregon
- Texas SIL
Affiliated with University of Texas at Arlington

Outros cursos da SIL são oferecidos em:

- Biola University
- Houghton College
- Moody Bible Institute
- Dallas Theological Seminary
- Southwestern Baptist Theological Seminary
- Fuller Theological Seminary

Para receber informações sobre os cursos nos Estados

Unidos, escrever a:
Admissions Office
SIL International
7500 West Camp Wisdom Road
Dallas, TX 75236 EUA

Organizações filiadas

International Linguistic Center, Inc.

7500 W. Camp Wisdom Road
Dallas, TX 75236 EUA

International Museum of Cultures, Inc.

7500 W. Camp Wisdom Road
Dallas, TX 75236 USA

JAARS, Inc.

P. O. Box 248
Waxhaw, NC 28173 USA

Wycliffe Bible Translators International, Inc.

7500 W. Camp Wisdom Road
Dallas, TX 75236 USA

Conselho de Administração

D. Richard Brown
Language Affairs Director, SIL East
Mediterranean Group
Paul S. Frank
Director, SIL Colombia
Takashi Fukuda
Director, Wycliffe Japan
Danjuma Gambo
Director, Nigeria Bible Translation Trust
Richard D. Hugoniot
President, Wycliffe Bible Translators
International, Inc.
Min-Young Jung
Co-director, Global Bible Translators
Sherwood G. Lingenfelter, Ph.D.
Dean, School of World Mission
Fuller Theological Seminary
Carolyn P. Miller, L.H.D.
Co-director, SIL Mainland Southeast
Asia Group
Clare F. O'Leary, Ph.D.
Survey Coordinator, SIL South Asia Group
Clinton D. W. Robinson, Ph.D.
Director, SIL UK Literacy and
Development Unit
David A. Ross, Ph.D.
President, Graduate Institute of
Applied Linguistics
David Snyder
Director, SIL Papua New Guinea
Barbara L. Trudell
Literacy Coordinator, SIL Africa Area

Corpo redatorial

President
Carolyn P. Miller, L.H.D.
Vice President
D. Richard Brown
Secretary
Kenneth B. Davis
Treasurer
Oran West

Editorial Staff

James Ashley
Steve Walter
Marshall Schultz
Doris MacDonald
Design
Justin Wills
Kirby O'Brien